

**instruction manual / eredeti használati utasítás /
návod na použitie / manual de utilizare / uputstvo
za upotrebu / návod k použití / uputa za uporabu**


Box	wide range, stereo
LED	2 x 2pcs RGB LED
Wired input	AUX 400mV (3.5mm plug)
Wireless input	BT protocol
BT version	4.2 / 10m max.
BT profile	A2DP
Pm	2 x 3W (4 Ohm)
f	80 – 18.000Hz

THD	≤1%
S/N	≥82dB
Speakers	2 x 2" (51mm)
USB Voltage	5V---/ 0.5Amax.
Ta	5°C...+35°C
Dimensions / Weight	(2x) 65x100x75mm / 0.35kg


EN MULTIMEDIA SPEAKER PAIR
WARNINGS

- Before use of the product, please read this instructions manual and keep it for future reference. The original document was prepared in Hungarian language. This appliance can be used by children aged 8 years or above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Children may perform the cleaning or user maintenance of the appliance subject to supervision. After removal of the packaging, inspect the product for possible damage during shipment. Keep the packaging away from children if it contains plastic bags or other potentially hazardous items.
- Avoid connecting or disconnecting cables during use. The resulting noise may damage the device.
- In order to protect the audio system from external noise, run audio cables separately from network cables.
- Turn off the device and disconnect the power supply after use.
- Follow the usual safety rules. Do not touch the appliance, power cord or mains charger (optional) with wet hands.
- Protect the device from dust, humidity, liquids, moisture, frost and shocks, as well as from direct heat and sunlight.
- Only for use under dry indoor conditions.
- Make sure that no foreign objects are inserted through the openings!
- Protect the device from splashing water and avoid placing objects filled with liquids, such as drinking glasses on the device.
- Do not place sources of open flame, such as candles on the device.
- Do not dismantle, modify the device, as it may cause fire, accidents or electric shock.
- In case of a malfunction, immediately disconnect the power supply and contact a professional technician.
- The speakers contain magnets, so do not place sensitive products (e.g., credit card, tape recorder, compass...) in their vicinity.
- Incorrect installation or unprofessional use will void the product warranty.
- This product is for household, private use, it is not intended for commercial or industrial applications.
- After the useful life of the product, it is to be considered as hazardous waste. Dispose of the product according to local legislation.
- Somogyi Elektronik Kft. certifies that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following website: somogyi@somogyi.hu
- Due to continuous improvements, technical data, operation and design are subject to change without notice. The most recent instructions manual is available for download from the www.somogyi.hu website.
- However we regret such inconvenience, we do not take any responsibility for possible printing errors.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

DISPOSAL Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

- alternating RGB LED light effect
- active stereo speaker pair, 2x3W
- simultaneous wired and wireless connection
- e.g., wired connection to a computer, and BT connection to a mobile phone
- wireless BT connection
- 3.5mm jack for AUX audio input
- built-in power cord with USB plug
- power supply from a computer or adapter (optional)
- recommended mains USB adapter: SA 24USB, SA 50USB

APPLICATION

This multimedia speaker pair is primarily recommended for home or office use. It is perfectly suited for connection to a computer, tablet or mobile phone. With wired connection to a computer, you can still listen to your mobile phone via wireless BT connection. The unit has constantly changing lights effect.

POWER SUPPLY

Connect the USB cable to a computer or a mains USB adapter (not included). Recommended mains charger option: SA 24USB, SA 50USB. The rated current consumption of this product is ~0.5A. Usually, it can be operated from any USB port of any PC.

- USB sockets on computers and various devices have different charging parameters. Check the specifications of the charger or USB socket before connecting. Maximum values in general: USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1.5A/3.0A

COMMISSIONING

Make sure that the unit is disconnected from the mains when making connections. Switch off both the sound box and the device to be connected via the **AUX** socket. Make sure that the connectors have correct wiring and polarity. Keep the audio cable away from power cords. Set the **volume control** on the cable to medium volume. The speaker pair turns on ("POWER ON") when it receives power via USB. When turned on, the **AUX mode** (wired input) is activated. You can start listening to the device connected with the 3.5mm stereo jack.

- The speaker with the label on its back is the right channel, so place it on your right. For example, you can put it next to the right side of the monitor and the other speaker on its left side. This will make the stereo surround effect perfect. The two speakers should be up to ~0.8 metre apart.

VOLUME CONTROL AND FUNCTION SWITCHING

You can adjust the volume using the **rotary knob** on the cable. The availability of the **BT** function is subject to the availability of e.g., a cell phone via wireless connection. A voice announcement informs you about the current mode. The wired **AUX** input and the wireless **BT** connection enables to connect two different devices at the same time. It is best to connect your computer via wired and your mobile phone via wireless connection. When you turn the unit on, the **AUX mode** is active. If you connect an external device via wireless **BT** connection, it will switch from **AUX** to **BT** mode. If you turn off **BT** mode on your phone, the **AUX mode** will be active again.

- The sound quality depends on the quality of the audio signal received from the external device and its volume and tone settings.
- If the sound box receives weak signal (low volume), it may cause extra noise, while a too large signal may cause distortion. It is recommended to keep the volume of the source at medium level.
- To make the appropriate connection, you may need to buy a connection cable or, in some cases, an external adapter. For more information, see the user guide of the device you want to connect.

AUX WIRED MODE

You can use a Ø3.5mm stereo jack to receive the headphone or LINE OUT output of an external device. If you set up for example a PC, multimedia player, musical instrument, CD/DVD player, mobile phone, tablet..., the **AUX mode** will be enabled. (**BT** mode has priority over **AUX** mode when activated.)

- In **AUX mode**, you need to find the tone settings in your computer's settings. You may want to install an appropriate program for better sound.

- Note that different signal sources and volume levels may require different settings. Otherwise, the sound quality may deteriorate. Always find the best volume and tone settings for the current program.

WIRELESS BT CONNECTION

Within a maximum range of 10 meters, the unit can be paired with other equipment communicating according to the **BT** protocol. After pairing, you can listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook or other similar device. The **BT** function is activated after pairing the speaker box and the playback device. Place the device to be paired in the vicinity of the unit, and find nearby wireless **BT** devices, including this sound box, as described in its operating manual. Connect the two devices. Successful connection ("CONNECTED") is confirmed by an acoustic signal. Then you can listen to the desired program via the speakers. To return to **AUX mode**, disable the **BT** connection ("DISCONNECTED").

- In **BT mode**, correctly setting the volume and tone on the mobile phone is important for good sound quality. You can choose from countless equalizer applications for free.
- One sound box can be paired with one **BT** signal source at a time.
- If the wireless connection is lost, turn **BT mode** off and back on if necessary on your mobile device. Alternatively, you can also disconnect and reconnect the speaker.
- If you receive a phone call to the connected mobile phone while listening to music, the music will pause. After your conversation, restart playback if it does not resume automatically.
- The actual range depends on the other device and the environmental conditions (e.g., walls, human bodies, other electrical appliances, motion...)
- Electrical devices operated nearby may cause abnormal operation or noise; this does not indicate a malfunction of the sound box!

LED LIGHT EFFECT

An **RGB LED** light effect is activated when the sound box is switched on. Colours change continuously as long as the power supply is available.

CLEANING, MAINTENANCE

Switch off and unplug the device before cleaning. Use a soft, dry cleaning cloth. Avoid the use of any aggressive detergents and liquids. Periodically check the integrity of the connection cables and housing. In case of a malfunction, immediately disconnect the appliance and contact a specialist.

TROUBLESHOOTING

In case of any malfunction, turn off the appliance and disconnect all cables. Try to turn it back on later. If the problem persists, please review the list below. This guide can help troubleshoot the issue, provided that the appliance is connected properly. Consult a specialist if necessary.

General

- The appliance does not work and the LED lights are off.

- No power supply.

- Connect the USB cable and check if it is live.

- The device appears to work, but does not make a sound.

- The volume control setting is incorrect.

- Make sure that the volume control on the speaker or signal source is not set to minimum.

- The audio cable is not connected properly.

- Make sure that the audio cable is connected correctly and wired in the standard way.

(H) MULTIMÉDIA HANGDOBOZ PÁR

FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használata vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást ésőrizze meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárolag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az záscsukt vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Ne végezzen kábelcsatlakoztatást működés közben! Az ilyenkor előforduló zaj meghibásodást okozhat. • Az audio rendszer különböző zajoktól törént megvédeése érdekében az audio kábeleket vezesse távol a hálózati kábelektől! • A használat befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a tápellátást! • Tartsa be a szokásos életvédelmi szabályokat! Nedves kézzel tilos a készülék vagy a tápkábel vagy a hálózati töltő (opcionális) megérintése! • Ovja portját, pártától, folyadékolt, nedvességtől, fagyót és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Kizárolag száraz, beltéri környezetben közzét használhat! • Ügyeljen rá, hogy a nyílásokon át ne kerüljön bele idegen tárgy! • A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! • Nyílt lángforrás, mint inger, nem helyezhető a készülékre! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramtutást okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalánsáta a készüléket és forduljon szakemberhez! • A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny szeméterületet (pl. hőtelkártya, magnókazetta, iránytű...) • Ne minden rendellenességről üzeme helyezés vagy szakszerűen kezelés a jótállás megszűnését vorja maga után. • Ez a termék lakossági, magángelőköltséges használatra készült, nem kereskedelmi, ipari eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról. • Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnémítunk kérünk.

 Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!

 **ÁRTALMATLANÍTÁS.** A hulladék vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladék vált berendezés téritésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészséget. Kérdez esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu.

- váltakozó RGB LED fényeffekt • aktív stereo hangdobjoz pár, 2x3W • egyidejűleg vezetékes és vezeték nélküli csatlakozás • pl. számítógéphez vezetékkel csatlakoztatva,

mobiltelefonhoz pedig BT kapcsolaton keresztül • vezeték nélküli BT kapcsolat • 3,5mm dugóval AUX audio bemenet • beépített tápkábel USB dugóval • tápellátás számítógépből vagy adapterrel (opcionális) • javasolt hálózati USB adapter: SA 24USB, SA 50USB

ALKALMAZÁS

A multimédias hangdobjoz pár elsősorban otthoni vagy irodai alkalmazásra javasolt. Ideális számítógéphez, táblagéphez vagy mobiltelefonhoz történő csatlakoztatásra. Miközben a számítógép vezetékkel csatlakoztatva van hozzá, a mobiltelefont vezeték nélküli BT kapcsolattal hallgathatja. Folyamatosan váltakozó fényeffektivel van ellátva.

A TÁPELLÁTÁS BIZTOSÍTÁSA

Az USB csatlakozóbelt a számítógéphez vagy egy hálózati USB adapterbe (nem tartozék) kell csatlakoztatni. Ajánlott hálózati töltő opcionális: SA 24USB, SA 50USB. E termék névleges áramfelvételle ~0,5A. Általában minden számítógép bármely USB aljzatára képes működtetni.

- A számítógépek és különböző eszközök USB aljzatai eltérő töltési paramétereikkel rendelkeznek. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze az adott töltő vagy az USB aljzat specifikacióját! Maximumok általában: USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1,5A/3,0A

ÜZEMBE HELYEZÉS

Minden csatlakoztatást a rendszer áramtalánított állapotában végezzen el! Legyen kikapcsolva a hangdobjoz és az AUX vezetékkel csatlakoztatandó készülék is! Ügyeljen arra, hogy a csatlakozók bekötése, polaritása előírás szerinti legyen. Az audio csatlakozóbelt tartsa távol a hálózati vezetékektől! A vezetéken található hangerőszabályozót állítsa közepes hangerőre. A hangdobjoz pár bekapcsolódik („POWER ON”), ha USB tápellátást kap. Bekapcsolást követően az AUX mód (vezetékes bemenet) aktiválódik. A 3,5mm-es stereo dugóval csatlakoztatott készülék másik hallgatható.

- A hálózati címkével ellátott hangdobjoz a jobb csatorna, ezért azt helyezze magával szembe a jobb oldalra. Például a monitor jobb oldala mellé, a másik hangdobjoz pedig a bal oldalra. Így lesz a stereo térfelvétel tökéletes. Maximum ~0,8 méter távolságban lehet egymástól a két hangdobjoz.

HANGERŐ-SZABÁLYOZÁS ÉS FUNKCIÓ VÁLTÁS

A hangerő-szabályozás a vezetéken található forgatógombbal történhet. A BT funkció elérhetősége attól függ, hogy van-e hozzá vezeték nélküli csatlakoztatva pl. egy mobiltelefon. Az aktuális üzemmódron hangbemenődés tájékoztat. A vezetékes AUX bemenet és a vezeték nélküli BT kapcsolat egyidejűleg két különböző készülék csatlakoztatását teszi lehetővé. Ideális a számítógépet vezetékkel, a mobiltelefont pedig vezeték nélküli csatlakoztatni. Bekapcsolást követően az AUX mód aktív. Ha csatlakoztat vezeték nélküli BT kapcsolattal egy különböző készüléket, akkor az AUX módrol BT módra vált. Amikor kikapcsolja a BT módot a telefonon, akkor ismét az AUX mód lesz aktív.

- Az elérhető hangerőszabályozás által biztosított audio jel minőségtől és annak hangerő- és hangszín beállításától.
- A hangdobjoz bemenő kicsi jel (hangerő) többlet zajt, a túl nagy jel pedig torzítást okozhat. Javasolt a jelforrás hangerejét közepes szinten tartani.
- Csatlakozóbelt és egyes esetekben különböző átalakító beszerzése válthat szükséggessé a megfelelő csatlakoztatáshoz. További információért nézze meg a csatlakoztatni kívánt készülék használati útmutatóját.

AUX VEZETÉKES MÓD

0,35mm stereo csatlakozódugó által rendelkezésre egy külső eszköz fejhallgató vagy LINE OUT kimenetének fogadására. Például: számítógép, multimédia lejátszó, hangszer, CD/DVD lejátszó, mobiltelefon, táblagép... Üzembe helyezést követően az AUX mód működik. (ABT mód ellsőbbeséget élvez az AUX módhoz képest, ha azt aktiválja.)

- AUX módban a számítógép beállításai között kell megkeresni a hangszin beállítási lehetőségeket. Lehetőséges, hogy célszerű a megfelelő programot telepíteni a jobb hangzás érdekében.
- Ne feleje, hogy a különböző jelforrások és a különböző hangerő szintek eltérő beállításokat igényelnek. Ellenkező esetben romolhat a hangminőség. Keresse meg minden az aktuális műsorhoz illeszkedő legjobb hangerő- és hangszin beállítást.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene. A BT funkció a hangdobjoz és a lejátszó eszköz párosításával aktiválódik. A párosítandó eszköz helyezze a közelébe és annak használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT vezeték nélküli kapcsolattal rendelkező készüléket, közzöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassza egymással a két eszközöt. A sikeres csatlakoztatást („CONNECTED”) hangjelzés nyugtázza. Ezt követően a hangszórón hallható a kívánt műsor. Ha vissza kíván tért az AUX módhoz, szakítsa meg a BT kapcsolatot („DISCONNECTED”).

- BT módban a mobiltelefon megfelelő hangerő- és hangszin-beállítása fontos a jó hangminőség elérése érdekében. Számtalan hangszin-szabályozó alkalmazás telepíthető ingyenesen.
- Egy hangszóró egységejéleg egy BT jelforrással párosítható.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat, szükséges esetén kapcsolja ki és vissza a BT módot a mobilkészüléken. Vagy áramtalánsáta és kapcsolja vissza a hangdobjoz.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.
- Az aktuális hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, más elektromos készülékek, mozgás...)
- Rendellenes működést, zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek, ez nem ural a készülék meghibásodására!

LED FÉNYEFFEKT

A hangdobjoz bekapcsolásakor RGB LED fényeffekt aktiválódik. Folyamatos színváltás látható, amíg a tápellátás is folyamatos.

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt áramtalánsáta a készüléket és húzza ki a kábeleket. Használjon puha, száraz törölőkendőt. Ne használjon agresszív tisztítószeret és folyadékot! Időnként ellenőrizze a csatlakozókábelek és a burkolat sértetlenségét. Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalánsáta és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a kábeleket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az

útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Általános

Nem működik a készülék, nem világít a LED fény.

- Nincs tápellátás.

- Csatlakoztassa az USB kábelet és ellenőrizze, hogy az feszültség alatt van-e.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.

- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangdobjoz vagy a jelforrás hangerő-szabályozója.

- Helytelen az audio kábel csatlakoztatása.

- Ellenőrizze az audio kábel korrekt csatlakoztatását, illetve annak szabvány szerinti bekötését.

(SK) PÁR MULTIMEDIÁLNYCH REPROBOXOV

UPOZORNENIA

- Pred použitím výrobku si pozorne prečítejte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebca nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebici a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebicom nehrali. Čistenie alebo údržba výrobku môžu vykonať deti len pod dohľadom. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte detom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Pri zapnutom stave prístrejte výrobku nevykonávajte prepojovanie kálov! V takomto prípade zapráštanie alebo iný zvukový náraz môže spôsobiť poškodenie reproduktoru. • V záujme ochrany audio systému pred vonkajším tlakom, audio káble treba viesť v istej vzdialenosťi od sieťového vedenia! • Po ukončení používania vypnite prístroj a vytiahnite pripojovací kábel z elektrickej siete! • Z dôvodu prítomnosti sieťového napätia dodržujte obvyklé bezpečnostné predpisy! Nedotýkajte sa mokrou rukou pripojovacieho kábla alebo sieťovej zástrčky (opcia)! • Chráňte pred prachom, parou, teplom, vlhkostou, mrazom, nárazom a priamym tepelným alebo slnečným žiareniom! • Len na vnútorné použitie! • Dabajte na to, aby sa cez otvory nedostal do prístroja cudzí predmet! • Dabajte na to, aby sa prístroj nestýkal so striekajúcim vodom a nepoložte naň predmet s vodom, napr. pohár! • Na prístroj nepoložte otvorený ohň, napr. horiacu sviečku! • Prístroj nerohoberajte, neprerábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder príruč! • V prípade zistenia akýchkoľvek nedostatkov okamžite odpojte zariadenie od elektrickej siete a obráťte sa na odborníka! • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas...). • Záruka sa nevzťahuje na chyby zapričinené nesprávnym, neodborným použitím! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrzuje, že rádiiový prístroj splňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adresu: somogyislovensko@somogyi.sk. • Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznamenia vopred. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk. • Za prípadné chyby v tiači nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenú dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!

ZNEHODNOCOVANIE Výrobok nevyhľadujte do bežného domového odpadu, separujte odelené, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektívne u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

- striedavý RGB LED svetelný efekt
- pári aktívnych stereo reproboxov, 2 x 3 W
- káblové a bezdrôtové prepojenie naraz
- napr. prepojenie káblom k počítaču, cez BT spojenie k mobilnému telefónu
- bezdrôtové BT spojenie
- 3,5 mm AUX audio vstup s vidlicou
- zabudovaný napájací kábel s USB vidlicou
- napájanie z počítača alebo adaptéra (opcia)
- odporúčaný sietový USB adaptér: SA 24USB, SA 50USB

POUŽÍVANIE

Pár multimedialných reproboxov je určený predovšetkým na domáce alebo kancelárske použitie. Ideálny na pripojenie k počítaču, tabletu alebo mobilnému telefónu. Keď počítač je pripojený káblom, tak mobilný telefón môžete počúvať pomocou bezdrôtového BT spojenia. Disponuje priebežne sa meniacim svetelným efektom.

ZABEZPEČENIE NAPÁJANIA

USB prepojovací kábel treba pripojiť do počítača alebo sietového USB adaptéra (nie je príslušenstvom). Odporúčaná sietová nabíjačka je opcia: SA 24USB, SA 50USB. Menovitá spotreba počítača má ~0,5 A. Tento prístroj sa dá prevádzkovať obyčajne ktoroukoľvek USB zásuvkou každého počítača.

- USB zásuvky počítačov a rôznych prístrojov majú rôzne parametre nabijania. Pred pripojením skontrolujte špecifikácie danej nabíjačky alebo USB zásuvky! Maximálne hodnoty: USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1,5A/3.0A

UVEDENIE DO PREVÁDKY

Všetky pripojenia sa musia vykonávať vo vypnutom stave systému! Reprobox a aj ďalšie pripojené zariadenie AUX káblom musia byť vypnuté! Dabajte na to, aby polarita a zapojenie pripojok boli vykonané podľa predpisov. Audio pripojovací kábel treba viesť v istej vzdialnosti od sietového vedenia! Regulátor hlasitosti nastavte na strednú hlasitosť. Pár reproboxov sa zapne („POWER ON“), keď má USB napájanie. Po zapnutí sa aktivuje režim AUX (káblový vstup). Prístroj pripojený 3,5 mm stereo vidlicou môžete ihneď počúvať.

- Reprobox, ktorý má na zadnej strane štítkov je pravý zvukový kanál, preto ten umiestnite oproti sebe na pravú stranu. Napríklad na pravú stranu monitora, druhý reprobox na ľavú stranu. Taktôž bude priestorový zvuk perfektný. 2 reproboxy umiestnite od seba do vzdialenosť max. ~0,8 m.

REGULÁCIA HLASITOSTI A PREPÍNANIE FUNKCIÍ

Hlasitosť môžete regulovať, za- a vypínať pomocou **otočného spínača**. Dostupnosť bezdrôtového BT spojenia závisí od toho, či je bezdrôtovo pripojený napr. mobilný telefón. O aktuálnom režime informuje zvukové hlásenie. Káblový AUX vstup a bezdrôtové BT spojenie umožňuje pripojenie

dvoch prístrojov naraz. Ideálne je pripojiť počítač s káblom a mobilný telefón bezdrôtovo. Po zapnutí je aktívny režim **AUX**. Keď pripojíte externé zariadenie cez bezdrôtové BT spojenie, tak z režimu **AUX** prepne na režim **BT**. Keď vypnete režim **BT** na telefóne, tak opäť bude aktívny režim **AUX**.

- Dostupná kvalita zvuku závisí od kvality audio signálu, nastavenia hlasitosti a EQ externého zariadenia.
- Príliš nízka úroveň vstupného signálu (hlasitosti) môže spôsobiť viac hluku, príliš vysoká úroveň skreslenia zvuku. Odporúčame hlasitosť zdroja signálu nastaviť na strednú úroveň.
- Môže sa stať, že pre prepojenie budete musieť samostatne si zaobstarávať správny prepojovací kábel alebo externý adaptér. Pre ďalšie informácie skontrolujte návod na použitie prístroja, ktorý chcete pripojiť.

AUX KÁBLOVÝ REŽIM

Prístroj disponuje s 0,35 mm stereo pripojovacou vidlicou na pripojenie slúchadlového alebo LINE OUT výstupu externého zariadenia. Napríklad: počítač, multimedialny prehrávač, hudobný nástroj, CD/DVD prehrávač, mobilný telefón, tablet... Po uvedení do prevádzky funguje režim **AUX**. (Keď je aktivovaný, tak režim **BT** má prednosť pred režimom **AUX**.)

- V režime **AUX** možnosť nastavenia zvuku treba vyuľhadzať v nastaveniach počítača. Môže sa stať, že bude treba nainštalovať vhodný program pre lepšiu kvalitu zvuku.
- Nezabudnite, že rôzne zdroje signálu a rôzne hlasitosť si môžu vyzádovať rôzne nastavenia. V opačnom prípade kvalita zvuku môže byť horšia. Vždy vyuľhadajte najlepšie nastavenie hlasitosti a EQ pre aktuálny program.

BEZDRÔTOVÉ BT SPOJENIE

Prístroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosť max. 10 metrov. Následne sa dá počúvať hudba, prehrávaná z mobilného telefónu, tabletu, notebooku a z iných podobných zariadení. Funkcia **BT** sa aktivuje spárovaním reproboxu a prehrávača hudby. Umiestnite prístroje blízko k sebe a podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom spárovani zaznie zvukový signál („CONNECTED“). Potom môžete počúvať zelený program cez reproduktory. Keď sa chcete vrátiť na režim **AUX**, prerušte BT spojenie („DISCONNECTED“).

- V režime BT je dôležité správne nastavenie hlasitosti a EQ na mobilnom telefóne. Existuje mnoho EQ aplikácií zadarmo.
- Jeden reproduktor je možné spárovať s jedným zariadením s BT.
- V prípade prerušenia bezdrôtového spojenia, vypnite a znova zapnite režim BT na mobilnom zariadení. Alebo reprobox odpojte a znova zapojte do napájania.
- V prípade prichádzajúceho hovoru na pripojený mobilný telefón sa prehrávanie hudby preruší. Po ukončení hovoru spusťte prehrávanie hudby, keď sa tak automaticky nestane.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia.(napr. steny, ľudské telá, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Môže dojst' k chybnej činnosti prístroja alebo skresleniu zvuku, ak v blízkosti sú v prevádzke elektrické zariadenia. Toto sa nepovažuje za chybu prístroja!

LED SVETELNÝ EFEKT

Po zapnutí reproboxu sa aktivuje **RGB LED** svetelný efekt. Priebežná zmena farieb funguje, kým je napájanie priebežné.

CISTENIE

Pre čistenie odpojte prístroj od elektrickej siete vytiahnutím zo zásuvky. Používajte mäkkú, suchú utierku. Nepoužívajte agresívne čistiacie prostriedky a tekutinu!

Občas skontrolujte neporušenosť pripojovacích káblov a krytu. V prípade akejkoľvek poruchy odpojte od napájania a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znova zapnúť. Ak zistený problém pretrváva nadalej, precítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Všeobecné

Zariadenie nefunguje, LED nesvetí.

- Žiadne napájanie.
 - Pripojte USB kábel a skontrolujte, či je prístroj pod napäťom.
- Prístroj zdanivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.
 - Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
 - Skontrolujte, či regulátor hlasitosti zdroja signálu a reproboxu nie je nastavený na minimum.
- Nesprávne pripojenie audio kábla.
 - Skontrolujte správne pripojenie audio kábla, alebo jeho zapojenie podľa noriem.

RD SET BOXE MULTIMEDIA

ATTENȚIONĂRI

• Înainte de punerea în funcțiune vă rugăm citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le. Manualul original a fost scris în limba maghiară. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente: copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheata de către o persoană care răspunde de siguranță lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțelește ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau întreținerea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului. Înțelați copii la distanță de ambalaj, mai ales dacă acestea includ pungi sau alte obiecte care pot fi periculoase! • Nu efectuați conexiuni de cablu în timpul funcționării! Scurcurile care se pot crea în astfel de cazuri pot provoca deteriorări. • În vederea protejării sistemului audio de interferențe, conduceți cablurile audio departe de cele de rețea! • După utilizare opriți aparatul și îndepărtați alimentarea! • Datorită prezenței tensiunii de rețea respectăți normele de siguranță și protecție! Este interzisă atingerea aparatului, a cablului de incărcare ori a adaptorului (optional) cu mâna udă! • Feriți de praf, aburi, lichide, umezeală, îngheț și lovitură, precum și de căldură directă sau lumina solară! • Utilizați numai în interior, în mediul uscat! • Aveți grijă să nu pătrânde prin orificii nici un obiect străin în interiorul boxei! • Feriți aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă! • Nu așezați pe aparat sursă de flacără deschisă, de ex. lumanare aprinsă! • Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că puteți provoca incendiu, accidentare sau electrocutare! • În cazul sesizării oricărei defecțiuni scoateți aparatul de sub tensiune și adresăți-vă unei persoane calificate! • Difuzoarele conțin magneti, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile

la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...) • Utilizarea necorespunzătoare și exploatarea neconformă vor anula garanția. • Acest produs este destinat utilizării casnice, nu este un echipament industrial-profesional. • Dacă produsul a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, acesta este considerat deșeu periculos. Eliminați-l în conformitate cu reglementările locale. • Somogyi Elektronik certifică faptul că echipamentele radio sunt conforme cu Directiva 2014/53 / UE. Textul integral al Declarației de conformitate UE poate fi solicitată de pe adresa office@somogyi.ro • Datorită îmbunătățirilor continue, specificațiile și designul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Instrucțiunile actuale de utilizare pot fi descărcate de pe site-ul www.somogyi.ro. • Nu ne asumăm răspundere pentru eventualele erori tipografice și ne cerem scuze.

Pentru prevenirea eventualelor deficiențe de auz nu ascultați la volum ridicat pentru o lungă perioadă de timp!

ELIMINARE Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toti distributorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

- efect alternativ de lumini LED RGB
- pereche boxe active stereo, 2x3W
- conectare simultană cu și fără fir
- de exemplu conectare cu fir de calculator și fără fir de telefon prin BT
- conexiune fără fir prin BT • intrare AUX audio cu jack 3,5mm
- cablu de alimentare integrat cu mufă USB
- alimentare de pe calculator sau adaptor (optional)
- adaptor de rețea cu USB recomandat: SA 24USB, SA 50USB

UTILIZARE

Perechea de boxe multimedia este recomandată în primul rând pentru utilizarea acasă sau la birou. Ideal pentru conectarea la un computer, o tabletă sau un telefon mobil. În timp ce computerul este conectat la acesta cu un cablu, puteți asculta telefonul mobil cu ajutorul unei conexiuni BT fără fir. Acesta este echipat cu un efect de lumină care alternează continuu.

ASIGURAREA ALIMENTĂRII CU ENERGIE ELECTRICĂ

Cablu de conectare USB trebuie să fie conectat la computer sau la un adaptor de alimentare USB (nu este inclus). Modelele recomandate pentru încărcătorul de rețea sunt SA 24USB, SA 50USB. Consumul nominal este de ~0,5 A. În general, funcționează cu orice port USB de pe orice calculator.

- Prizele USB de pe calculator și diferențele dispozitive au parametri de încărcare diferenți. Verificați specificațiile încărcătorului sau ale prizei USB înainte de conectare. USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1.5A/3.0A

PUNAREA ÎN FUNCȚIUNE

Efectuați toate conexiunile cu sistemul deconectat de la sursa de alimentare! Boxa și dispozitivul care urmează să fie conectat prin intermediu cablului **AUX** trebuie, de asemenea, să fie oprite. Asigurați-vă că conexiunile și polaritatea conectorilor sunt cele specificate. Păstrați cablul de conectare audio

de parte de cablurile de rețea! Setați **potentiometrul** de pe cablu la nivel mediu. Perechea de boxe va porni („POWER ON”) dacă primește curent prin mufa USB. La pornire este activat modul **AUX** (intrare cu fir). Dispozitivul conectat la fișa stereo de 3,5 mm este gata de ascultare.

- **Boxa marcată cu etichetă pe partea din spate este canalul din dreapta, astfel așezăți-o cu fața spre dvs. în parte dreapta.** De exemplu, în parte dreaptă a monitorului și cealaltă boxă în stânga. În acest fel, efectul surround stereo este perfect. Cele două boxe nu trebuie să fie la o distanță mai mare de ~0,8 metri.

CONTROLUL VOLUMULUI ȘI COMUTAREA FUNCȚIILOR

Controlul volumului și comutarea pornit/oprit se pot efectua cu **butonul rotativ**. Disponibilitatea funcției **BT** depinde de conectarea fără fir, de exemplu, la un telefon mobil. Un anunț vocal vă va informa cu privire la modul curent. Intrarea **AUX** cu fir și conexiunea **BT** fără fir permit conectarea simultană a două dispozitive diferite. Este ideal pentru a conecta computerul fără fir și telefonul mobil fără fir. La pornire se activează modul **AUX**. Dacă conectați un dispozitiv extern cu o conexiune **BT** fără fir, acesta va comuta din modul **AUX** în modul **BT**. Când dezactivați modul **BT** pe telefon, se va reactiva modul **AUX**.

- **Calitatea sunetului disponibil depinde de calitatea semnalului audio furnizat de dispozitivul extern și de setările de volum și ton ale acestuia.**
- **Un semnal (volum) mic cu intrare în boxă poate provoca zgomot excesiv, iar un semnal prea mare poate provoca distorsiuni.** Se recomandă să mențineți volumul sursei de semnal la un nivel mediu.
- Pentru a conectare corectă poate fi necesar un cablu de conectare și, în unele cazuri, un convertor extern. Pentru mai multe informații, consultați manualul de utilizare al dispozitivului pe care doriti să îl conectați.

MOD AUX CU FIR

O mufă stereo de 0,5 mm este disponibilă pentru a conecta căștile sau iesirea LINE OUT a unui dispozitiv extern, cum ar fi un computer, un player multimedia, un instrument muzical, un CD/DVD player, un telefon mobil, o tabletă... Odată pornit, va funcționa modul **AUX**. (Modul **BT** are prioritate față de modul **AUX** atunci când este activat).

- În modul **AUX**, trebuie să accesați setările computerului pentru a găsi opțiunile pentru tonul de sunet. Este recomandat să instalați software-ul corespunzător pentru un sunet mai bun.
- **Rețineți că diferențe surse de semnal și diferențe nivelelor de volum necesită setări diferențe.** În caz contrar, calitatea sunetului se poate deteriora. Găsiți întotdeauna cea mai bună setare a volumului și a tonului pentru programul curent.

CONEXIUNE BT FĂRĂ FIR

Dispozitivul poate fi conectat cu alte dispozitive care comunică în conformitate cu protocolul **BT**, pe o rază de până la 10 metri. Astfel, puteți asculta muzică de pe telefonul mobil, tabletă, notebook-ul și alte dispozitive similare. Funcția **BT** este activată prin conectarea boxei cu dispozitivul de redare. Așezați dispozitivul care urmăzează să fie asociat în apropiere și căutați dispozitivele din apropiere cu conectivitate wireless BT, inclusiv această boxă, aşa cum este descris în manualul de utilizare. Conectați cele două dispozitive. Un semnal sonor („CONNECTED”) va confirma conectarea cu succes. Programul dorit se va auzi apoi prin boxe. Pentru a reveni la modul **AUX**, deconectați modul **BT** („DISCONNECTED”).

- În modul **BT**, pentru a obține o calitate bună a sunetului, este important să setați corect volumul și tonurile pe telefonul mobil.
- O boxă poate fi asociată simultan cu o singură sursă de semnal **BT**.

- Dacă se întrerupe conexiunea fără fir, dezactivați și activați din nou modul **BT** pe dispozitivul mobil, dacă este necesar. Ori îndepărtați alimentarea boxei și reporniți-le.
- Dacă se primește un apel telefonic pe telefonul mobil conectat în timp ce se ascultă muzică, redarea muzicii se întrerupe. După finalizarea convorbirii reluați redarea, dacă aceasta nu se reliază automat.
- Raza de acțiune reală depinde de celălalt dispozitiv și de condițiile de mediu. (de exemplu, pereti, corpuși umane, alte aparate electrice, mișcare...)
- Funcționarea anomală sau zgomotul pot fi cauzate de aparatele electrice din apropiere, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului!

EFFECT DE LUMINĂ LED

Când boxa este pornită, se activează un efect de lumină cu **LED-uri RGB**. Va fi vizibilă o schimbare continuă a culorii, atât timp cât alimentarea cu energie electrică este continuă.

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare, opriți alimentarea și deconectați cablurile. Utilizați o lăvă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare sau lichide agresive! Verificați periodic integritatea cablurilor de conectare și a carcasei. În cazul apariției oricărei anomalii, întrerupeți imediat alimentarea cu energie electrică și consultați un electrician calificat.

DEPANARE

Dacă este detectată o defecțiune, opriți aparatul și deconectați cablurile. Încercați să îl reconectați mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta să remediați problema dacă aparatul este altfel conectat conform specificațiilor. Dacă este necesar, consultați un profesionist!

General

Dispozitivul nu funcționează, LED-ul nu se aprinde.

- Aparatul nu este pornit.

- Conectați cablul USB și verificați prezența tensiunii de rețea.

Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.

- Potentiometrul nu este setat corect.

- Verificați dacă butonul de control al volumului de pe boxă sau sursa de semnal nu este setat la minim.

- Cablul audio este conectat incorrect.

- Verificați dacă cablul audio este conectat corect și dacă este conectat în conformitate cu standardul.

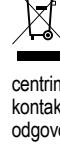
PAR MULTIMEDIJALNIH ZVUČNIKA

NAPOMENE

• Pre primele utilizări radii bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihičkiom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, decu starja od 8 godina smjeu da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svešna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smiju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smiju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije

oštetio u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete da decu, kao što su folije itd.! • Ne vršite nikakva povezivanja pri uključenom sistemu, prilikom povezivanja jačina zvuka treba da je na minimalnom položaju, u suprotnom pri uključivanju može da se dese kvarovi na sistemu. • Prikupljeni audio kablove ne sprovodite pored mrežnih kablova! • Nakon upotrebe izvlačenjem napojnog kabla isključite napajanje! • Držite se standardnih mera zaštite! Vlažnim, mokrim rukama ne dodirujte strujni adapter (opcija)! • Uredaj štitite od prašine, pare, tečnosti, vlage, smrzavanja i prevelike topote, odnosno direktnog sunca! • Upotrebljivo isključivo u suvim zatvorenim prostorijama! • Obratite pažnju da nikako strano telo ne upadne ili ucuri u uređaj! • Uredaj štitite od prskajuće vode, ne postavljajte na uređaj ili u blizinu uređaja posude napunjene tečnošću! • Ne postavljajte blizu uređaja predmete sa otvorenim plamenom kao što su sveće i slično! • Ne rastavljajte i ne prepričavajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Ako primete bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Zvučnici sadrže magnet, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas...) • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu upotrebu. • Nakon isteka radnog veka, uređaj postaje opasan elektronski otpad. Postupite prema lokalnim propisima. • Somogyi Elektronic Kft. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa EU direktivom 2014/53/EU. Kompletne deklaracije o usaglašenosti možete potražiti na adresi: somogyi@somogyi.hu • I razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama i dizajnu mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu. • Za eventualne štampane greške ne odgovaramo i unapred se izvinjavamo.

 Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglašnu muziku!

 **ODLAGANJE** Uredaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnica gde ste ih kupili ili prodavnica koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatom i snosimo svu odgovornost.

- **RGB LED efekti** • **aktivni par stereo zvučnih kutija, 2x3W** • **istovremena žična i bežična veza** • **na primer žično priključenje na računar a bežična BT veza sa telefonom** • **bežična BT veza** • **3,5mm AUX audio ulaz** • **ugradeni kabel za napajanje sa USB utičačem** • **nапајање са računara или USB punjačа (opcija)** • **preporučeni USB punjač: SA 24USB, SA 50USB**

UPOTREBA

Dvosistemski aktivni bas refleks kutija pre svega služi za kućnu upotrebu ili kancelarije. Idealna za povezivanje sa računarem, tabletom ili mobilnim telefonom. Dok je računar povezan žičnim putem, mobilni telefon može biti povezan BT vezom. Zvučnici su opremljeni konstantnim LED efektom svetlosti.

OBEZBEDIVANJE NAPAJANJA

USB kabel treba povezati sa računarem ili jednim USB punjačem koji nije u sklopu isporuke (opcija). Preporučeni USB punjač: SA 24USB, SA 50USB. Pored normalne upotrebe potrošnja struje ovog proizvoda je ~0,5A. Ova struja je dostupna na svim USB utičnicama novijih računara.

- **Snaga USB izlaza računara i punjača se mogu razlikovati.** Pre povezivanja proverite karakteristike USB utičnice! U velikoj većini maksimalne snage su sledeće: USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1,5A/3,0A

PUŠTANJE U RAD

Sva povezivanja radite dok proizvod nije uključen! Treba da je isključen i uređaj kojim se žično preko **AUX** priključka povezuje zvučnik! Prilikom povezivanja obratite pažnju na stabilne kontakte, pravilne polaritete i kratke spojeve. Audio kablove držite dalje od strujnih kablova! Jačina zvuka se podešava potenciometrom koji se nalazi na priključnom kabelu, **potenciometar** podešite na srednji položaj. Zvučnik će se automatski uključiti čim dobije napajanje iz USB utičnice („POWER ON”). Nakon uključenja prvo će biti aktivan **AUX** (žična veza). Žično povezani uređaj preko utičnice 3,5mm se odmah može slušati.

- **Zvučnik koji na zadnjoj strani ima nalepnicu je desni kanal, stoga njega postavite na desnu stranu, na primer sa desne strane monitora dok drugi zvučni kutija na levu stranu monitora.** Ovako se može postići pravi stereo efekat zvuka. **Maksimalni razmak između zvučnika ne može biti veći od ~0,8 metara.**

PODEŠAVANJE JAČINE ZVUKA I FUNKCIJE

Jačina zvuka se podešava potenciometrom koji se nalazi na priključnom kabelu. **BT** veza zavisi od toga da li je neki uređaj povezan sa zvučnikom preko na primer mobilnog telefona. Aktuelnu funkciju prati govorna poruka. **Žična AUX veza** i **BT bežična veza** omogućava istovremenu povezanost sa dva uređaja. Idealno je rešenje računar povezati žičnom vezom dok se mobilni telefon može povezati bežičnim putem. Nakon uključenja biće aktivna **AUX** žična veza. Ako se zvučnik poveže preko **BT** veze odmah će se aktivirati **BT** veza koja će biti aktivna sve dok se na mobilnom telefonu ne prekine **BT** veza tada će se ponovo aktivirati **AUX** veza.

- **Kvalitet zvuka zavisi od kvaliteta audio signala i podešavanja priključenog uređaja.**
- **Prenos uključenog signal može da prouzrokuje šumove a prejaci ulazni signal izobličenja zvuka.** Preporučuje se da se na izvornom uređaju jačina zvuka podeši u srednji položaj.
- **Moguće je da se mora nabaviti odgovarajući adapter utičač ukoliko uređaj ne poseduje odgovarajući priključak.** Dodatne informacije potražite u uputstvu uređaja koji želite priključiti.

AUX ŽIČNI AUDIO ULAZ

Uticnica 3,5mm pogodne je za povezivanje uređaja sa LINE OUT izlazom. Na primer: mobilni telefon, tablet, računar, multimedija plejer, muzički instrument, CD/DVD... Nakon uključenja biće aktivna **AUX** žična veza. (**BT** režim je u prednosti nad **AUX** vezom ako je **BT** veza aktivirana na telefonu.)

- **U AUX režimu među podešavanjima na računaru treba pronaći podešavanja boje tona.** Radi što bolje kvalitete zvuka moguća je potreba za instalacijom programa za podešavanje boje tona.
- **Ne zaboravite da posebni izvori signala zahtevaju posebna podešavanja boje tona,** u suprotnom se može kvariti kvalitet zvuka. Podešavanja radite prema slušanoj muzici da bi kvalitet zvuka bio što bolji.

UPOTREBA BEŽIĆNE BT FUNKCIJE

Uredaj se može upariti sa drugim uređajima koji podržavaju BT protokol, domet signala je maks.10 metara. Nakon uparenja dostupna će biti funkcija reprodukcije muzike sa uparenog uređaja, mobilnog telefona, tableta i drugih sličnih uređaja. **BT** veza se aktivira uparenjem zvučnika i mobilnog

Fon. U zavisnosti o uređaju pronađite na mobilnom uređaju ovaj **BT** zvučnik i uparite ih. Nakon uspešnog uparenja začće se govorna poruka („CONNECTED“). Ukoliko želite da je ponovo aktivna **AUX** veza, prekinite **BT** vezu („DISCONNECTED“).

- U **BT** režimu je izuzetno bitno pravilno podešavanje jačine zvuka i boje tona mobilnog telefona.
- Zvučnik se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim **BT** uređajem.
- Ukoliko se prekine bežična veza, po potrebi isključite i uključite **BT** funkciju mobilnog telefonu. Ili na kratko prekinite napajanje zvučnika.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stisati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona ne pokrene automatski.
- Aktuelni domet zavisi od uparenog uređaja i spoljnijih uticaja kao što su zidovi, metalni predmeti i drugi električni uređaji.
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!

LED SVETLOSNI EFEKT

Nakon uključenja zvučnika aktivira se i **RGB LED** svetlosni efekat. Efekat je konstantan sve dok se ne prekine napajanje zvučnika.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja isključite uređaj i napajanje. Nečistoću sa površine uređaja odstranite mekanom suvom krpom. Ne koristite agresivna hemijska sredstva i tečnosti! Povremeno proveravajte stabilnost kablova i eventualna oštećenja na kućištu uređaja. U slučaju bilo kakve nepravilnosti ili oštećenja isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

OTKLANJANJE GREŠAKA

Ako uočite grešku pri radu, isključite uređaj i nakon kratkog vremena ga ponovo uključite. Ako se problem nije rešio pregledajte sledeće. Ovo će vam pomoći u lociranju greške ukoliko je uređaj inače pravilno povezan. Po potrebi se obratite stručnom licu!

Osnovno

Uredaj ne radi, ne svetli LED efekat.

- Uredaj nije uključen.

- Proverite položaj potenciometra.

Uredaj radi ali nema zvuka.

- Nije dobro podešena jačina zvuka.
 - Proverite da podešavanje jačine zvuka ne bude na minimumu i podešite jačinu zvuka na priključenom uređaju.
- Nepravilno je priključen audio kabel.
 - Proverite povezivanje audio kabala i priključke na kablovima.

MULTIMEDIJALNÍ REPRODUKTORY V PÁRU

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Předtím, než začnete produkt používat, si pečlivě přečtěte tento uživatelský manuál a tento si uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce. Tento přístroj mohou osoby, které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti, nebo které nemají zkušenosť a potřebné vědomosti, dle dětí od 8 let, používat pouze v případě, kdy je zajištěn odpovídající

dohled nebo když byly takové osoby poučeny o používání zařízení a pochopily možná nebezpečí spojená s bezpečným používáním. Je zakázáno, aby si se zařízením hrály děti. Čištění přístroje nebo běžnou uživatelskou údržbu smí děti provádět výhradně pod dohledem. Po vybalení se ujistěte o tom, že přístroj nebyl během přepravy poškozen. Obal se nesmí dostat do rukou dětem, jestliže obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné komponenty! • Nikdy neprovádějte zapojování kabelů, je-li přístroj v provozu! Vznikající šum nebo jiné zvukové nárazy by mohly vést k okamžitému poškození reproduktoru. • Za účelem ochrany audiosystému před vnějšími zvuky pokládejte audiokabel v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! • Po skončení používání reproduktory vypněte a odpojte od zdroje napájení! • Z důvodu přítomnosti síťového napětí dodržujte standardní bezpečnostní předpisy! Je zakázáno dotykat se přístroje, napájecího kabelu nebo síťové nabíječky (opce) vlnkýma rukama! • Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, mrazem a nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! • Urceno výhradně k používání v suchých interiérech! • Dbejte na to, aby se prostřednictvím otvorů do přístroje nedostaly žádné cizí předměty! • Přístroj nesmí přijít do kontaktu se střikající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici. • Na přístroj je zakázáno pokládat zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořčík svička! • Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem! • V případě zjištění jakékoli anomálie reproduktory odpojte od zdroje napájení a kontaktojte odborně vyškolenou osobu! • Reproduktory obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktoru neučinujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...). • Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky. • Tento produkt je určen k používání v domácnosti, není konstruován pro používání v průmyslových podmínkách. • Po skončení životnosti je přístroj klasifikován jako nebezpečný odpad. Při likvidaci postupujte podle místních předpisů. • Společnost „Somogyi Elektronik Kft.“ tímto potvrzuje, že rádióvé zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. O kompletní text prohlášení o shodě EU můžete požádat na e-mailové adresu: somogyi@somogyi.hu • Technické parametry a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení. Aktuální text návodu k používání si můžete stáhnout na webových stránkách www.somogyi.hu. • Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.

 Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte po delší dobu při zvýšené hlasitosti.

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudeš používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místní distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

- střídání světelnych RGB LED efektů • dva aktivní stereo reproduktory, 2x3W • možnost kabelového a -bezdrátového zapojení současně: např. k počítači prostřednictvím kabelu,

k mobilnímu telefonu formou BT připojení • bezdrátové BT připojení • AUX audio vstup opatřený zástrčkou 3,5 mm • zabudovaný napájecí kabel opatřený USB zástrčkou • napájení z počítače nebo adaptéru (opce) • doporučený typ síťového USB adaptérů: SA 24USB, SA 50USB

POUŽÍVÁNÍ

Multimediální reproktory v páru jsou určeny především pro použití v domácnosti nebo v kanceláři. Jsou ideální pro propojení s počítačem, tabletem nebo mobilním telefonem. Zatímco jsou propojeny kabelem s počítačem, můžete poslouchat i mobilní telefon propojený formou bezdrátového BT připojení. Opatřeno plynule se střídajícími světelnými efekty.

ZAJÍSTĚNÍ NAPÁJENÍ

Napájecí kabel opatřený USB zástrčkou se zapojuje do počítače nebo síťového USB adaptérů (není dodáván v příslušenství). Doporučený typ síťové nabíječky: SA 24USB, SA 50USB. Nominální spotřeba proudu: ~0,5A. K použití je vhodná zpravidla kterákoli USB zásuvka, která je k dispozici na každém počítači.

- USB zásuvky počítačů a různých zařízení se vyznačují rozdílnými parametry pro napájení. Před propojením zkontrolujte parametry dané nabíječky nebo USB zásuvky! Standardní maximální hodnoty jsou následující: USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1,5A/3,0A.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Veškerá zapojení provádějte ve vypnutém stavu systému! Vypnuté musí být reproktory a také přístroj propojovaný prostřednictvím **AUX** kabelu! Věnujte pozornost tomu, aby zapojení a polarita byly podle předpisů. Napájecí audiokabel pokládejte v dostatečné vzdálenosti od jiných síťových kabelů! **Regulaci hlasitosti** umístěnou na kabelu nastavte na střední hlasitost. Oba reproktory budou zapnuty („POWER ON“), dostanou-li napájení formou USB. Po zapnutí bude aktivován režim **AUX** (kabelový vstup). Nyní můžete začít poslouchat zařízení připojené prostřednictvím stereo zástrčky s průměrem 3,5 mm.

- Reproduktor označený na zadní straně štítkem je pravým kanálem, a proto jej umístěte naproti sobě, na pravou stranu. Například vedle pravé strany monitoru, druhý reproduktor pak umístěte na levou stranu. Tim dosáhnete dokonalého prostorového stereo ozvučení. Oba reproktory mohou být od sebe ve vzdálenosti nejvýše ~0,8 metru.

REGULACE HLASITOSTI A STŘÍDÁNÍ FUNKCÍ

Nastavení hlasitosti provedete **otočným spináčem** umístěným na kabelu. Dostupnost funkce **BT** záleží na tom, zda je připojeno zařízení s funkcí bezdrátového propojení, např. mobilní telefon. O aktuálním provozním režimu informuje uživatele zvukové oznamení. Kabelový **AUX** vstup a bezdrátové **BT** připojení umožňuje propojení dvou různých zařízení současně. Ideální řešení je zapojení počítače prostřednictvím kabelu a mobilního telefonu formou bezdrátového propojení. Po zapnutí bude aktivní režim **AUX**. Bude-li formou bezdrátového **BT** propojení zapojeno externí zařízení, pak se režim **AUX** přepne na režim **BT**. Když na telefonu vypnete režim **BT** připojení, bude aktívni opět režim **AUX**.

- Dosažitelná kvalita zvuku záleží na kvalitě audiosignálu poskytovaného externím zařízením, dále na nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku na daném zařízení.
- Slaby vstupní signál přicházející do reproduktoru (hlasitost) může způsobovat vyšší šum, příliš silný vstupní signál pak zkreslení zvuku. Doporučujeme hlasitost zdroje signálu nastavit na střední stupeň.

- V některých případech bude nutné pro účely správného zapojení zakoupit napájecí kabel a externí adaptér. Další informace najdete v uživatelském manuálu zařízení, které chcete s přístrojem propojit.

KABELOVÝ REŽIM AUX

Pro zapojení externích náhlavních sluchátek nebo výstupu LINE OUT je k dispozici stereo zástrčka ø3,5 mm. Například: počítač, multimediální přehrávač, hudební nástroj, CD/DVD přehrávač, mobilní telefon, tablet... Po uvedení do provozu bude aktivní režim **AUX**. (Režim **BT** má v porovnání s režimem **AUX** přednost, jestliže jej aktivujete.)

- V režimu **AUX** je nutné v nastavení počítače vyhledat možnosti nastavení zabarvení zvuku. Je možné, že pro dosažení kvalitnějšího zvuku bude výhodnější instalovat odpovídající program.
- Mějte na paměti, že různé zdroje signálu a různé stupně hlasitosti využídují odlišná nastavení. V opačném případě může klesat kvalita zvuku. Vždy vyhledejte k aktuálnímu programu vhodné nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku.

BEZDRÁTOVÉ BT PŘIPOJENÍ

Přístroj můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu **BT**, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasitě hudbu přehravovanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Funkce **BT** propojení bude aktivována po spárování reproduktoru a zařízení určeného k přehrávání. Přístroj, který chcete spárovat, umístěte do blízkosti reproduktoru a způsobem uvedeným v návodu k používání vyhledejte zařízení s funkcí bezdrátového připojení **BT** nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento reproduktor. Obě zařízení vzájemně propojte. Uspěšné propojení bude potvrzeno zvukovým signálem („CONNECTED“). Poté uslyšíte z reproduktoru požadovaný program. Budete-li se chtít vrátit do režimu **AUX**, přerušte propojení prostřednictvím funkce **BT** („DISCONNECTED“).

- V režimu **BT** je odpovídající nastavení hlasitosti a zabarvení zvuku na mobilním telefonu důležité pro dosažení odpovídající kvality zvuku. K dispozici je mnoho aplikací určených k regulaci zabarvení zvuku dostupných zdarma.
- Jeden reproduktor lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí **BT**.
- Pokud by nastalo přerušení bezdrátového připojení, vypněte a znova zapněte režim **BT** na reproduktoru nebo na mobilním zařízení. Připadně reproduktor odpojte a reproduktor znovu zapojte.
- Jestliže bude během poslechu hudby naznamenán na pojedném mobilním telefonu příchozí hovor, bude přehrávání hudby přerušeno. Po dokončení telefonního hovoru znovu aktivujte na telefonu funkci přehrávání, nebude-li tato obnovena automaticky.
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí. (např. stěny, osoby nacházející se v blízkosti, jiná elektronická zařízení, pohyb...).
- Nesprávné fungování, případný nežádoucí šum mohou být také způsobeny elektronickými zařízeními nacházejícími se v blízkosti, tento jev není závadou reproduktoru.

SVĚTELNÉ LED EFEKTY

Po zapnutí reproduktoru se aktivují světelné **RGB LED** efekty. Nyní bude fungovat plynule střídání barev tak dlouho, dokud bude reproduktor zapojen do napájení.

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Předtím, než začnete přístroj čistit, jej vypněte a odpojte z elektrické sítě vytažením napájecího kabelu ze zásuvky ve zdi. K čištění používejte měkkou, suchou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí

prostredky nebo tekutiny! Pravidelně kontrolujte, zda nejsou napájecí kabely nebo kryt poškozeny. V případě zjištění jakékoli anomálie přístroj neprodleně odpojte od zdroje napájení a kontaktujte odborně vyškolenou osobu!

ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závadu přístroj okamžitě vypněte a odpojte kabely! Pозднě se pokusete přístroj opětovně zapnout. Pokud problém přetravá, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přístroj zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborně vyškolenou osobu.

Běžné závady

Přístroj nefunguje, nesvítí LED osvětlení.

- Není zajištěno napájení.
 - Zapojte USB kabel a zkонтrolujte, zda je dodáváno napětí.

Přístroj zdánlivě funguje, ale nevydává zvuk.

- Nastavení regulace hlasitosti není odpovídající.
 - Kontrolujte, zda tlačítko regulace hlasitosti na reproduktoru nebo na zdroji signálu není nastaveno na minimální hodnoty.
- Audiokabely nejsou správně zapojeny.
 - Zkontrolujte správné zapojení audiokabelů, respektive zda jsou zapojeny podle daných norem.

PAR MULTIMEDIJSKE ZVUČNE KUTIJE

- Prije prve uporabe proizvoda, pročitajte upute za uporabu i zadržite ih za kasnije. Izvorna uputstva napisana su na mađarskom jeziku. Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina ili starija te osobe s fizičkim ili mentalnim nedostacima ili osobne bez ikustva, samo ako su pod odgovarajućim nadzorom ili ako su obavještene o tome kako koristiti proizvod na siguran način te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeci se ne smiju dopustiti igranje s ovim proizvodom. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Nakon raspakiranja uređaja, provjerite da nije oštećen tijekom transporta. Pakirni materijal držite dalje od djece ako sadrži plastične vrećice ili druge potencijalno opasne komponente! • Nemojte spajati kable tijekom rada. Nikada ne uključite ili isključite sustav pri potpuno pojačanoj glasnoći. Buka koja se javlja pri tome može oštetiti zvučnike. • Da biste zaštitili audio sustav od vanjske buke, držite audio kable podalje od glavnih kabela. • Kada završite s korištenjem, isključite ga i odspojite sa napajanjem. • Zbog prisutnosti napona struje, pridržavajte se uobičajenih pravila zaštite života. Ne dirajte uređaj ili mrežni kabel ili mrežni punjač (opcija) mokrim rukama. • Zaštitite od prašine, vlage, tekućine, vlage, mraza i udara, kao i izravne topline ili sunčanog zračenja. • Koristite samo u suhim unutarnjim okolnostima! • Pobrinite se da nikakav strani objekt ne uđe u njega kroz otvore. • Uređaj ne snije dodirnuti prskajuću vodu i ne stavite predmete napunjene tekućinom npr. čašu na aparat. • Otvoreni izvor plamena, poput zapaljene svjeće, ne može se staviti na aparat! • Nemojte rastaviti, pretvarati uređaj, jer može izazvati požar, nesreću ili strujni udar. • U slučaju bilo kakvih abnormalnosti, isključite napajanje uređaja i posavjetujte se sa stručnjakom. • Ne dirajte zvučnike rukom ili bilo kojim drugim uređajem! • Zvučnici sadrže magnete, stoga osjetljive proizvode (npr. kreditnu karticu, kasete, kompas...) ne stavljajte u njihovu blizinu. • Nepravilna ugradnja ili nepravilno rukovanje rezultirat će ukidanjem jamstva. • Ovaj proizvod je dizajniran za stambenu uporabu, on nije industrijsko-profesionalni uređaj. • Ako je vijek trajanja proizvoda istekao, smatra se opasnim otpadom. Postupati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je radnička oprema u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Izjava EU-a o sukladnosti dostupna je na: somogyi@somogyi.hu • Zbog kontinuiranih

poboljšanja tehnički podaci i dizajn mogu se mijenjati bez najave. Aktualna uputstva za upotrebu mogu se preuzeti sa web stranice www.somogyi.hu. Za moguće pogreške u ispisu ne uzimamo odgovornost i ispričavamo se.



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka.

RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlazu u otpad se trebaju izdvajeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje!

Korišteni ili uređaji koji se odlazu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponiju koja su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štitite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, обратите se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom odredene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

- izmjenični RGB LED svjetlosni efekt • par aktivnih stereo zvučnika, 2x3W • Žičano i bežično povezivanje u isto vrijeme • spajanje napr. na računalno žičano i na mobilni telefon putem BT veze • bežična BT veza • AUX audio ulaz s 3,5 mm utikačem • ugradeni kabel za napajanje s USB utikačem • napajanje sa računalna ili adaptera (opcionalo) • preporučeni AC adapter: SA 24USB, SA 50USB

PRIMJENA

Par multimedejske zvučne kutije se prevenstveno preporučuje za kućnu ili uredsku upotrebu. Idealne su za spajanje na računalno, tablet ili mobilni telefon. Dok je računalno vezano označeno, možete slušati svoj mobilni telefon putem bežične BT veze. Opravljeni svjetlosnim efektom koji se stalno mijenja.

OSIGURANJE NAPAJANJA

USB priključni kabel mora biti spojen na računalno ili AC adapter (nije isporučen). Preporučena opcija AC punjača: SA 24USB, SA 50USB. Nazivna struja ovog proizvoda je ~ 0,5 A. Općenito, može raditi sa bilo kojeg USB priključka svakog računala.

- USB priključnice na računalima i različitim uređajima imaju različite parametre punjenja. Prije povezivanja provjerite specifikacije punjača ili USB utičnice. Općenito maksimalno: USB2.0: 500 mA, USB3.0, 3.1: 900 mA, USB-C: 1,5A / 3,0A

PUŠTANJE U RAD

Sve veze sa sustavom izvedite bez napona! Zvučnik i uređaj koji se spaja AUX kabelom također moraju biti isključeni. Provjerite jesu li spojevi i polaritet priključaka pravilni. Audio priključni kabel držite dalje od kabela za napajanje. Postavite kontrolu glasnoće na kabelu na srednju glasnoću. Par zvučne kutije se uključuju ("POWER ON") kada se napaja putem USB-a. Nakon uključivanja, aktivira se AUX port (žični ulaz). Uređaj spojen 3,5 mm stereo utikačem se već može slušati.

- Zvučna kutija s naljepnicom na poledini je desní kanál, stoga ga postavite prema sebi s desne strane. Na primjer, pored desne strane monitora a drugu zvučnu kutiju s ljeve strane. To će stereo surround efekt učiniti savršenim. Dvije zvučne kutije mogu biti udaljene jedna od druge do ~ 0,8 metara.

KONTROLA GLASNOĆE I PРЕBАСИВАЊЕ ФУНКЦИЈА

Glasnoću možete podešiti **okretnim gumbom** na kabelu. Dostupnost **BT** funkcije ovisi o tome je li bilo koji aparat spojen bežično, npr. mobitel. Zvučna najava obavejšava vas o trenutnom načinu rada. Žičani **AUX** ulaz i bežična **BT** veza omogućuju povezivanje dvaju različitih uređaja u isto vrijeme. Idealno je za **žičano povezivanje vašeg računala i bežično povezivanje mobilnog telefona**. Nakon uključivanja, **AUX** način rada je aktivan. Ako spojite vanjski uređaj s bežičnom BT vezom, prebacit će se iz **AUX** načina u **BT** način rada. Kada isključite **BT** način rada na telefonu, **AUX** način rada ponovo će biti aktivan.

- Dostupan kvalitet zvuka ovisi o kvalitetu audio signala koji pruža vanjski uređaj i njegovim postavkama glasnoće i tona.
- Mali signal (glasnoća) koji ulazi u zvučnu kutiju može uzrokovati dodatni šum, a preveliki signal može uzrokovati izobilje zvuka. Preporuča se održavati glasnoću izvora na umjerenoj razini.
- Možda ćete morati kupiti spojni kabel i, u nekim slučajevima, vanjski pretvarač za ispravno povezivanje. Za više informacija pogledajte korisnički priručnik uređaja koji želite spojiti.

AUX ŽIĆNI NAČIN RADA

Stereo priključak Ø3,5 mm dostupan je za prijem slušalice ili LINE OUT priključka vanjskog uređaja. Na primjer: računalno, multimedijski player, glazbeni instrument, CD/DVD player, mobilni telefon, tablet... Nakon puštanja u rad, **AUX** način rada radi. (**BT** način rada ima prednost nad **AUX** načinom kada je aktiviran.)

- U **AUX** načinu rada, morate pronaći opcije podešavanja tona u postavkama računala. Možda će biti potrebno instalirati odgovarajući program za bolji zvuk.
- Imajte na umu da različiti izvori signala i različite razine glasnoće zahtijevaju različite postavke. U suprotnom, kvalitet zvuka se može pogoršati. Uvijek pronađite najbolju postavku glasnoće i tona za svoju trenutnu emisiju.

BEŽIĆNA BT VEZA

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema **BT** protokolu unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Zatim možete slušati glazbu koja se reproducira na vašem mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom računalu i drugim sličnim uređajima. **BT** funkcija se aktivira uparivanjem zvučne kutije i uređaja za reprodukciju. Postavite uređaj koji želite upariti u blizini i potražite obližnje BT bežične uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kako je opisano u uputama za uporabu. Spojite dva uređaja. Uspješna veza ("CONNECTED") potvrđuje se zvučnim signalom. Zatim će se na zvučniku čuti željeni program. Za povratak u **AUX** način rada, odspojite **BT** vezu ("DISCONNECTED").

- U **BT** načinu rada važno je podešiti glasnoću i ton mobilnog telefona za dobar kvalitet zvuka. Bezbroj aplikacija ekvilibraza može se instalirati besplatno.
- Jedan zvučnik se može upariti sa jednim BT izvorom u isto vrijeme.
- Ako se bežična veza izgubi, po potrebi isključite i ponovo uključite **BT** način rada na mobilnom uređaju. Ili isključite i ponovno spojite zvučnu kutiju.
- Ako tijekom slušanja glazbe primite telefonski poziv na povezani mobilni telefon, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon razgovora počnite nastaviti reprodukciju ako se to ne dogodi automatski.
- Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, drugi električni uređaji, pokreti...)
- Ne normalan rad ili buku mogu uzrokovati električni uređaji u blizini, to ne ukazuje na kvar uređaja!

LED SVJETLOSNI EFEKT

Kada je zvučna kutija uključena, aktivira se **RGB LED** svjetlosni efekt. Kontinuirana promjena boje vidljiva je sve dok je napajanje kontinuirano.

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite ga iz utičnice. Koristite meku, suhu krpu. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili tekućine! Povremeno provjeravajte integritet spojnih kabela i poklopca. U slučaju bilo kakvog kvara, odmah ga isključite i obratite se stručnjaku!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije kvar, isključite uređaj i odspojite kable sa napajanja. Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj ispravno povezan. Ako je potrebno, posavjetujte se sa stručnjakom!

Općenito

Uređaj ne radi, LED svjetlo ne svjetli.

- Nema napajanja.
 - Spojite USB kabel i provjerite je li pod naponom.
- Čini se da uređaj radi, ali ne zvuči.
 - Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
 - Provjerite da kontrola glasnoće na zvučnoj kutiji ili izvoru nije postavljena na minimum.
 - Audio kabel nije pravilno spojen.
 - Provjerite je li audio kabel ispravno spojen i je li spojen u skladu sa standardom.

Producir / gyártó / výrobca / producător / proizvođač / výrobce / producent: SOMOGYI ELEKTRONIC® • H – 9027 • Győr, Gesztenyea út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/035 7902400 • www.somogyi.sk

Distribuidor: S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: ELEMENTA d.o.o.
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs

Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: ZED d.o.o.

Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr

Uvoznik za BiH: DIGITALIS d.o.o.

M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba

Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyea ut 3, 9027 Győr, Mađarska